

Den Europæiske Unions Tidende

C 75



Dansk udgave

Meddelelser og oplysninger

56. årgang

14. marts 2013

<u>Informationsnummer</u>	Indhold	Side
---------------------------	---------	------

II Meddelelser

MEDDELELSER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS INSTITUTIONER, ORGANER, KONTORER OG AGENTURER

Europa-Kommissionen

2013/C 75/01	Godkendelse af statsstøtte i henhold til artikel 107 og 108 i TEUF — Tilfælde, mod hvilke Kommissionen ikke gør indsigelse ⁽¹⁾	1
2013/C 75/02	Ingen indsigelse mod en anmeldt fusion (Sag COMP/M.6811 — Innovation Network Corporation of Japan/Renesas Electronics Corporation) ⁽¹⁾	6

IV Oplysninger

OPLYSNINGER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS INSTITUTIONER, ORGANER, KONTORER OG AGENTURER

Europa-Kommissionen

2013/C 75/03	Euroens vekselkurs	7
--------------	--------------------------	---

DA

Pris:
3 EUR

⁽¹⁾ EØS-relevant tekst

(Fortsættes på omslagets anden side)

OPLYSNINGER FRA MEDLEMSSTATERNE

2013/C 75/04	Ajourføring af listen over opholdstilladelser, jf. artikel 2, nr. 15, i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 562/2006 om indførelse af en fællesskabskodeks for personers grænsepassage (Schengengrænsekodeks) (EUT C 247 af 13.10.2006, s. 1, EUT C 153 af 6.7.2007, s. 5, EUT C 192 af 18.8.2007, s. 11, EUT C 271 af 14.11.2007, s. 14, EUT C 57 af 1.3.2008, s. 31, EUT C 134 af 31.5.2008, s. 14, EUT C 207 af 14.8.2008, s. 12, EUT C 331 af 31.12.2008, s. 13, EUT C 3 af 8.1.2009, s. 5, EUT C 64 af 19.3.2009, s. 15, EUT C 198 af 22.8.2009, s. 9, EUT C 239 af 6.10.2009, s. 2, EUT C 298 af 8.12.2009, s. 15, EUT C 308 af 18.12.2009, s. 20, EUT C 35 af 12.2.2010, s. 5, EUT C 82 af 30.3.2010, s. 26, EUT C 103 af 22.4.2010, s. 8, EUT C 108 af 7.4.2011, s. 6, EUT C 157 af 27.5.2011, s. 5, EUT C 201 af 8.7.2011, s. 1, EUT C 216 af 22.7.2011, s. 26, EUT C 283 af 27.9.2011, s. 7, EUT C 199 af 7.7.2012, s. 5, EUT C 214 af 20.7.2012, s. 7, EUT C 298 af 4.10.2012, s. 4, EUT C 51 af 22.2.2013, s. 6)	8
--------------	--	---

V Øvrige meddelelser

ADMINISTRATIVE PROCEDURER

Europa-Kommissionen

2013/C 75/05	Indkaldelser af forslag i henhold til arbejdsprogrammet for særprogrammet »Mennesker« 2013 under det syvende rammeprogram for forskning, teknologisk udvikling og demonstration	11
--------------	---	----

Det Europæiske Personaleudvælgelseskontor (EPSO)

2013/C 75/06	Meddelelse om almindelig udvælgelsesprøve	12
--------------	---	----

RETSLIGE PROCEDURER

EFTA-Domstolen

2013/C 75/07	Domstolens Dom af 22. november 2012 i sag E-17/11 — Aresbank SA mod Landsbankinn hf., Fjármálaeftirlitið (finanstilsynet) og den islandske stat (direktiv 94/19/EF — direktiv 2000/12/EF — direktiv 2006/48/EF — antagelighed — national lovgivning til gennemførelse af EØS-ret med henblik på regulering af rent interne situationer — begrebet indskud — interbanklån — gensidig anerkendelse af en tilladelse til at optage og udøve virksomhed som kreditinstitut — anvendelse af afgørelser truffet af Det Blandede EØS-udvalg)	13
--------------	---	----



II

(Meddelelser)

MEDDELELSER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS INSTITUTIONER, ORGANER,
KONTORER OG AGENTURER

EUROPA-KOMMISSIONEN

Godkendelse af statsstøtte i henhold til artikel 107 og 108 i TEUF

Tilfælde, mod hvilke Kommissionen ikke gør indsigelse

(EØS-relevant tekst)

(2013/C 75/01)

Godkendelsesdato	28.11.2012	
Referencenummer til statsstøtte	SA.33734 (12/N)	
Medlemsstat	Spanien	
Region	—	—
Titel (og/eller modtagerens navn)	Restructuring of NovaCaixaGalicia — Spain	
Retsgrundlag	<p>— Real Decreto-ley 9/2009, de 26 de junio, sobre reestructuración bancaria y reforzamiento de los recursos propios de las entidades de crédito. El art. 9.8 regula los procesos de desinversión del FROB.</p> <p>— Real Decreto-ley 6/2010, de 9 de abril, de medidas para el impulso de la recuperación económica y el empleo.</p> <p>— Decisión de la Comisión Europea SA.33096 (11/N) — Spain Recapitalisation NCG Banc. Aprueba temporalmente las medidas adoptadas en relación con NCG Banc.</p> <p>— Real Decreto-ley 2/2012, de 3 de febrero, de saneamiento del sector financiero.</p>	
Foranstaltningstype	Individuel støtte	NovaCaixaGalicia — NCG Banc SA
Formål	Løsning af et alvorligt problem i økonomien	
Støtteform	Andet, andre former for kapitalindgreb — capital injection in the form of preference shares (FROB I) converted into ordinary shares and capital injection in the form of ordinary shares and impaired asset measure	
Rammebeløb	Samlet budget: 10 352 EUR (mio.)	
Støtteintensitet	—	
Varighed	31.12.2012-31.12.2017	
Økonomisk sektor	Pengeinstitut- og finansvirksomhed, forsikring	

Navn og adresse på den myndighed, der yder støtten	Ministerio de Economía y Competitividad FROB. Fondo de Reestructuración Ordenada Bancaria Paseo de la Castellana, 162 28071 Madrid ESPAÑA José Ortega y Gasset, 22 5º 28006 Madrid ESPAÑA
Andre oplysninger	—

Den autentiske udgave af denne beslutning (renset for fortrolige oplysninger) findes på:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Godkendelsesdato	28.11.2012	
Referencenummer til statsstøtte	SA.33735 (12/N)	
Medlemsstat	Spanien	
Region	—	—
Titel (og/eller modtagerens navn)	Restructuring of Catalunya Banc SA — Spain	
Retsgrundlag	Royal Decree Law for the reinforcement of the financial system 02/2011	
Foranstaltningstype	Ad hoc-støtte	Catalunya Banc, CatalunyaCaixa
Formål	Løsning af et alvorligt problem i økonomien	
Støtteform	Andre former for kapitalindgreb — capital injection in the form of preference shares (FROB I) and ordinary shares (FROB II), conversion of the FROB I preference shares, capital injection in ordinary shares (new) and impaired assets measure	
Rammebeløb	Samlet budget: 13 650 EUR (mio.)	
Støtteintensitet	—	
Varighed	Indtil 31.12.2017	
Økonomisk sektor	Pengeinstitut- og finansvirksomhed, forsikring	
Navn og adresse på den myndighed, der yder støtten	Fondo de Reestructuración Ordenada Bancaria — FROB	
Andre oplysninger	—	

Den autentiske udgave af denne beslutning (renset for fortrolige oplysninger) findes på:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Godkendelsesdato	28.11.2012	
Referencenummer til statsstøtte	SA.34053 (12/N)	
Medlemsstat	Spanien	
Region	—	—
Titel (og/eller modtagerens navn)	Recapitalisation and Restructuring of Banco de Valencia SA — Spain	
Retsgrundlag	<p>— Real Decreto-ley 9/2009, de 26 de junio, sobre reestructuración bancaria y reforzamiento de los recursos propios de las entidades de crédito. El art. 7 regula los procesos de reestructuración ordenada de entidades de crédito con intervención del FROB.</p> <p>— Real Decreto-ley 6/2010, de 9 de abril, de medidas para el impulso de la recuperación económica y el empleo. Modifica las condiciones de intervención del FROB en los procesos de reestructuración ordenada.</p> <p>— Decisión de la Comisión Europea SA.33917 (11/N) — Spain Recapitalisation and Liquidity support for Banco de Valencia, SA. Aprueba temporalmente las medidas adoptadas en relación con el Banco de Valencia.</p> <p>— Real Decreto-ley 16/2011, de 14 de octubre, por el que se crea el Fondo de Garantía de Depósitos de Entidades de Crédito. Recoge las funciones del FGD.</p> <p>— Real Decreto-ley 19/2011, de 2 de diciembre, por el que se modifica el Real Decreto-ley 16/2011, de 14 de octubre, por el que se crea el Fondo de Garantía de Depósitos de Entidades de Crédito. Modifica el mecanismo de colaboración del FGD en la reestructuración ordenada de entidades de crédito.</p>	
Foranstaltningstype	Ad hoc-støtte	Banco de Valencia, SA
Formål	Løsning af et alvorligt problem i økonomien	
Støtteform	Andre former for kapitalindgreb, andet — Capital injections, liquidity support measure, impaired assets measure and asset protection scheme	
Rammebeløb	Samlet budget: 7 225 EUR (mio.)	
Støtteintensitet	—	
Varighed	—	
Økonomisk sektor	Pengeinstitut- og finansvirksomhed, forsikring	
Navn og adresse på den myndighed, der yder støtten	<p>FROB. Fondo de Reestructuración Ordenada Bancaria FGD. Fondo de Garantía de Depósitos Ministerio de Economía y Competitividad José Ortega y Gasset, 22 5º 28006 Madrid ESPAÑA</p> <p>Paseo de la Castellana, 162 28071 Madrid ESPAÑA</p>	
Andre oplysninger	—	

Den autentiske udgave af denne beslutning (renset for fortrolige oplysninger) findes på:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Godkendelsesdato	10.9.2012	
Referencenummer til statsstøtte	SA.34642 (12/N)	
Medlemsstat	Grækenland	
Region	Dytiki Makedonia	Artikel 107, stk. 3, litra a)
Titel (og/eller modtagerens navn)	Επέκταση και εκσυγχρονισμός εγκατάστασης τηλεθέρμανσης Κοζάνης.	
Retsgrundlag	<p>Προεδρικό Διάταγμα 323/89, Προεδρικό Διάταγμα 410/95, Νόμος 1069/80 περί κινήτρων δια την ίδρυση Επιχειρήσεων Υδρεύσεως και Αποχετεύσεως, ο οποίος έχει τροποποιηθεί με τους νόμους 2218/94, 2839/00 και 3274/04, Νόμος 3463/06 και νόμος 3852/10 «Σύσταση — Συγκρότηση Αυτοδιοίκησης και Αποκεντρωμένης Διοίκησης — Πρόγραμμα Καλλικράτης». Επιχειρησιακό πρόγραμμα «Περιβάλλον και Αειφόρος Ανάπτυξη 2007-2013», και οι τροποποιήσεις του.</p>	
Foranstaltningstype	Ad hoc-støtte	Municipal water drainage & district heating company of Kozani (Deyak)
Formål	Miljøbeskyttelse	
Støtteform	Direkte støtte	
Rammebeløb	Samlet budget: 8,05 EUR (mio.)	
Støtteintensitet	54,34 %	
Varighed	Fra og med den 1.12.2012	
Økonomisk sektor	Alle støtteberettigede erhvervssektorer	
Navn og adresse på den myndighed, der yder støtten	Διαχειριστική αρχή επιχειρησιακού προγράμματος «Περιβάλλον και Αειφόρος Ανάπτυξη 2007-2013» Αεροπόρου Παπαναστασίου 34 Αθήνα/Athens ΕΛΛΑΔΑ/GREECE	
Andre oplysninger	—	

Den autentiske udgave af denne beslutning (renset for fortrolige oplysninger) findes på:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Godkendelsesdato	28.9.2012	
Referencenummer til statsstøtte	SA.34829 (12/N)	
Medlemsstat	Nederlandene	
Region	Nederland	Blandede
Titel (og/eller modtagerens navn)	Subsidieregeling innovatieve scheepsnieuwbouw	
Retsgrundlag	Kaderwet EZ-subsidies Subsidieregeling sterktes in innovaties	
Foranstaltningstype	Støtteordning	—
Formål	Sektorudvikling	
Støtteform	Direkte støtte	
Rammebeløb	Samlet budget: 4 EUR (mio.)	
Støtteintensitet	30 %	
Varighed	Indtil 31.12.2013	
Økonomisk sektor	Bygning af skibe og både, Reparation og vedligeholdelse af skibe og både	
Navn og adresse på den myndighed, der yder støtten	De Minister van EL&I Postbus 20401 2500 EK Den Haag NEDERLAND	
Andre oplysninger	—	

Den autentiske udgave af denne beslutning (renset for fortrolige oplysninger) findes på:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Ingen indsigelse mod en anmeldt fusion**(Sag COMP/M.6811 — Innovation Network Corporation of Japan/Renesas Electronics Corporation)****(EØS-relevant tekst)**

(2013/C 75/02)

Den 5. marts 2013 besluttede Kommissionen ikke at gøre indsigelse mod ovennævnte anmeldte fusion og erklære den forenelig med fællesmarkedet. Beslutningen er truffet efter artikel 6, stk. 1, litra b), i Rådets forordning (EF) nr. 139/2004. Beslutningens fulde ordlyd foreligger kun på engelsk og vil blive offentliggjort, efter at eventuelle forretningshemmeligheder er udeladt. Den vil kunne ses:

- under fusioner på Kommissionens websted for konkurrence (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Dette websted giver forskellige muligheder for at finde de konkrete fusionsbeslutninger, idet de er opstillet efter bl.a. virksomhedens navn, sagsnummer, dato og sektor
 - i elektronisk form på EUR-Lex-webstedet (<http://eur-lex.europa.eu/da/index.htm>) under dokumentnummer 32013M6811. EUR-Lex giver online-adgang til EU-retten.
-

IV

(Oplysninger)

OPLYSNINGER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS INSTITUTIONER, ORGANER,
KONTORER OG AGENTURER

EUROPA-KOMMISSIONEN

Euroens vekselkurs ⁽¹⁾

13. marts 2013

(2013/C 75/03)

1 euro =

Valuta	Kurs	Valuta	Kurs		
USD	amerikanske dollar	1,2981	AUD	australske dollar	1,2573
JPY	japanske yen	124,59	CAD	canadiske dollar	1,3304
DKK	danske kroner	7,4570	HKD	hongkongske dollar	10,0695
GBP	pund sterling	0,86780	NZD	newzealandske dollar	1,5730
SEK	svenske kroner	8,2931	SGD	singaporeanske dollar	1,6202
CHF	schweiziske franc	1,2319	KRW	sydkoreanske won	1 433,78
ISK	islandske kroner		ZAR	sydafrikanske rand	11,9595
NOK	norske kroner	7,4430	CNY	kinesiske renminbi yuan	8,0667
BGN	bulgarske lev	1,9558	HRK	kroatiske kuna	7,5865
CZK	tjekkiske koruna	25,632	IDR	indonesiske rupiah	12 580,03
HUF	ungarske forint	305,65	MYR	malaysiske ringgit	4,0345
LTL	litauiske litas	3,4528	PHP	filippinske pesos	52,627
LVL	lettiske lats	0,7012	RUB	russiske rubler	39,9200
PLN	polske zloty	4,1385	THB	thailandske bath	38,424
RON	rumænske leu	4,3890	BRL	brasilianske real	2,5440
TRY	tyrkiske lira	2,3510	MXN	mexicanske pesos	16,0835
			INR	indiske rupee	70,4950

⁽¹⁾ Kilde: Referencekurs offentliggjort af Den Europæiske Centralbank.

OPLYSNINGER FRA MEDLEMSSTATERNE

Ajournføring af listen over opholdstilladelser, jf. artikel 2, nr. 15, i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 562/2006 om indførelse af en fællesskabskodeks for personers grænsepassage (Schengengrænsekodeks) (EUT C 247 af 13.10.2006, s. 1, EUT C 153 af 6.7.2007, s. 5, EUT C 192 af 18.8.2007, s. 11, EUT C 271 af 14.11.2007, s. 14, EUT C 57 af 1.3.2008, s. 31, EUT C 134 af 31.5.2008, s. 14, EUT C 207 af 14.8.2008, s. 12, EUT C 331 af 31.12.2008, s. 13, EUT C 3 af 8.1.2009, s. 5, EUT C 64 af 19.3.2009, s. 15, EUT C 198 af 22.8.2009, s. 9, EUT C 239 af 6.10.2009, s. 2, EUT C 298 af 8.12.2009, s. 15, EUT C 308 af 18.12.2009, s. 20, EUT C 35 af 12.2.2010, s. 5, EUT C 82 af 30.3.2010, s. 26, EUT C 103 af 22.4.2010, s. 8, EUT C 108 af 7.4.2011, s. 6, EUT C 157 af 27.5.2011, s. 5, EUT C 201 af 8.7.2011, s. 1, EUT C 216 af 22.7.2011, s. 26, EUT C 283 af 27.9.2011, s. 7, EUT C 199 af 7.7.2012, s. 5, EUT C 214 af 20.7.2012, s. 7, EUT C 298 af 4.10.2012, s. 4, EUT C 51 af 22.2.2013, s. 6)

(2013/C 75/04)

Offentliggørelsen af listen over opholdstilladelser som omhandlet i artikel 2, nr. 15, i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 562/2006 af 15. marts 2006 om indførelse af en fællesskabskodeks for personers grænsepassage (Schengengrænsekodeks) er baseret på de oplysninger, medlemsstaterne meddeler Kommissionen i overensstemmelse med artikel 34 i Schengengrænsekodeksen.

Ud over de oplysninger, der offentliggøres i Den Europæiske Unions Tidende, findes der på webstedet for Generaldirektoratet for Indre Anliggender oplysninger, der ajournføres hver måned.

FRANKRIG

Erstatter den liste, der er offentliggjort i EUT C 201 af 8.7.2011

1. Opholdstilladelser, der udstedes i henhold til den ensartede udformning

Franske opholdstilladelser

- Carte de séjour temporaire comportant une mention particulière qui varie selon le motif du séjour autorisé (Midlertidig opholdstilladelse med særlig angivelse af grunden til opholdet)
- Carte de séjour portant la mention «compétences et talents» (Opholdstilladelse mærket »færdigheder og ekspertviden«)
- Carte de séjour portant la mention «retraité» (Opholdstilladelse mærket »pensionist«)
- Carte de résident (Kort for personer med bopæl i landet)
- Carte de résident portant la mention «résident de longue durée-CE» (Opholdstilladelse mærket »længerevarende ophold — EF«)
- Carte de résident délivrée aux ressortissants andorrans (Opholdstilladelse udstedt til statsborgere fra Andorra)
- Certificat de résidence d'Algérie (Opholdstilladelse til algiere)
- Carte de séjour délivrée aux membres de famille (les membres de famille peuvent être des ressortissants de pays tiers) des citoyens de l'Union européenne, des ressortissants des États parties à l'Espace économique européen et des ressortissants suisses (Opholdstilladelse til familiemedlemmer (som kan være tredjelandstatsborgere), EU-borgere, statsborgere i et af de lande, der er del af Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde og schweiziske statsborgere)
- Autorisation provisoire de séjour portant la mention «volontariat associatif» (Midlertidig opholdstilladelse mærket »Frivilligt arbejde«)

- Autorisation provisoire de séjour portant la mention «étudiant en recherche d'emploi» (Midlertidig opholdstilladelse mærket »Arbejdssøgende studerende«)
- Autorisation provisoire de séjour portant la mention «parent accompagnant d'un mineur étranger malade» (Midlertidig opholdstilladelse mærket »forælder, der ledsager en syg mindreårig udlænding«)
- Autorisation provisoire de séjour ne portant pas de mention spécifique (Midlertidig opholdstilladelse uden særlige anmærkninger)
- Liste des personnes participant à un voyage scolaire à l'intérieur de l'Union européenne (Liste over deltagere i skolerejser inden for Den Europæiske Union)

Bemærk: Opholdskort og bopælsattester har siden 13. maj 2002 haft form af et plastlamineret kort efter den europæiske standardmodel. De tidligere kortmodeller, der er gyldige indtil 12. maj 2012, er stadig i omløb.

Monegaskiske opholdstilladelser (der er i overensstemmelse med eksekutivkomitéens afgørelse af 23. juni 1998 om monegaskiske opholdstilladelser (SCH/Com-ex (98) 19)):

- Carte de séjour de résident temporaire de Monaco (Tidsbegrænset opholdstilladelse)
- Carte de séjour de résident ordinaire de Monaco (Almindelig opholdstilladelse)
- Carte de séjour de résident privilégié de Monaco (Særlig opholdstilladelse)
- Carte de séjour de conjoint de ressortissant monégasque (Opholdstilladelse for ægtefællen til en person, der er statsborger i Monaco).

2. Alle andre dokumenter, der udstedes til tredjelandstatsborgere, og som giver opholdsret eller tilbagerejsetilladelse til området

- Récépissés de renouvellement de demande de titre de séjour, accompagnés du titre de séjour périmé (Kvittering for ny ansøgning om opholdstilladelse sammen med den udløbne opholdstilladelse)
- Dokumenter udstedt til mindreårige udlændinge:
 - Document de circulation pour étrangers mineurs (DCEM) (Rejsedokument for mindreårige udlændinge)
 - Titre d'identité républicain (TIR) (Identitetsdokument udstedt af Den Franske Republik)
- Titres de séjour spéciaux (særlige opholdstilladelser)

Hver særlig opholdstilladelse er påført en specifik angivelse af indehaverens funktion:

- »CMD/A«: délivré au chef d'une mission diplomatique (»CMD/A«: udstedes til chefen for en diplomatisk repræsentation)
- »CMD/M«: délivré au chef de mission d'une organisation internationale (»CMD/M«: udstedes til chefen for en international organisation)
- »CMD/D«: délivré au chef d'une délégation permanente auprès d'une organisation internationale (»CMD/D«: udstedes til chefen for en fast repræsentation ved en international organisation)
- »CD/A«: délivré aux agents du corps diplomatique (»CD/A«: udstedes til embedsmænd i det diplomatiske korps)
- »CD/M«: délivré aux hauts fonctionnaires d'une organisation internationale (»CD/M«: udstedes til højststående embedsmænd i en international organisation)
- »CD/D«: délivré aux assimilés membres d'une délégation permanente auprès d'une organisation internationale (»CD/D«: udstedes til medlemmer af en fast delegation ved en international organisation, som ligestilles med diplomater)
- »CC/C«: délivré aux fonctionnaires consulaires (»CC/C«: udstedes til embedsmænd på konsulære repræsentationer)

- »AT/A«: délivré au personnel administratif ou technique d'une ambassade (»AT/A«: udstedes til det administrative og tekniske personale på en ambassade)
 - »AT/C«: délivré au personnel administratif ou technique d'un consulat (»AT/C«: udstedes til det administrative og tekniske personale på et konsulat)
 - »AT/M«: délivré au personnel administratif ou technique d'une organisation internationale (»AT/M«: udstedes til det administrative og tekniske personale ved en international organisation)
 - »AT/D«: délivré au personnel administratif ou technique d'une délégation permanente auprès d'une organisation internationale (»AT/D«: udstedes til det administrative og tekniske personale i en fast delegation ved en international organisation)
 - »SE/A«: délivré au personnel de service d'une ambassade (»SE/A«: udstedes til det tjenestegørende personale på en ambassade)
 - »SE/C«: délivré au personnel de service d'un consulat (»SE/C«: udstedes til det tjenestegørende personale på et konsulat)
 - »SE/M«: délivré au personnel de service d'une organisation internationale (»SE/M«: udstedes til det tjenestegørende personale ved en international organisation)
 - »SE/D«: délivré au personnel de service d'une délégation permanente auprès d'une organisation internationale (»SE/D«: udstedes til det tjenestegørende personale i en fast repræsentation ved en international organisation)
 - »PP/A«: délivré au personnel privé d'un diplomate (»PP/A«: udstedes til det privatansatte personale, som gør tjeneste for diplomater)
 - »PP/C«: délivré au personnel privé d'un fonctionnaire consulaire (»PP/C«: udstedes til det privatansatte personale, som gør tjeneste for konsulære embedsmænd)
 - »PP/M«: délivré au personnel privé d'un membre d'une organisation internationale (»PP/M«: udstedes til det privatansatte personale, som gør tjeneste for et medlem af en international organisation)
 - »PP/D«: délivré au personnel privé d'un membre d'une délégation permanente auprès d'une organisation internationale (»PP/D«: udstedes til det privatansatte personale, som gør tjeneste i en fast repræsentation ved en international organisation)
 - »EM/A«: délivré aux envoyés en mission temporaire, enseignants ou militaires à statut spécial attachés auprès d'une ambassade (»EM/A«: udstedes til personer, der er udstationeret, undervisnings- og militærpersonale med særlig status, som er tilknyttet en ambassade)
 - »EM/C«: délivré aux envoyés en mission temporaire, enseignants ou militaires à statut spécial attachés auprès d'un consulat (»EM/C«: udstedes til personer, der er udstationeret, undervisnings- og militærpersonale med særlig status, som er tilknyttet et konsulat)
 - »EM/M«: délivré aux envoyés en mission temporaire auprès d'une organisation internationale (»EM/M«: udstedes til personer, der er udstationeret ved en international organisation)
 - »EM/D«: délivré aux envoyés en mission temporaire dans une délégation permanente auprès d'une organisation internationale (»EM/D«: udstedes til personer, der er udstationeret i en fast delegation ved en international organisation)
 - »FI/M«: délivré aux fonctionnaires internationaux des organisations internationales (»FI/M«: udstedes til højtstående embedsmænd i internationale organisationer)
- N.B. 1: pårørende (ægtefæller, børn under 21 år og slægtninge i opstigende linje) modtager særlige opholdstilladelser af samme type som de personer, de er knyttet til.
- N.B. 2: følgende betragtes ikke som særlige opholdstilladelser: »Attestations de Fonctions« (»CMR«, »CR«, »AR«, »SR« og »FR«), der udstedes af udenrigsministeriet til ansatte i ovennævnte missioner og organisationer med fransk statsborgerskab eller med fast bopæl i Frankrig samt internationale embedsmænd, der er bosat i udlandet (»EF/M«).
-

V

(Øvrige meddelelser)

ADMINISTRATIVE PROCEDURER

EUROPA-KOMMISSIONEN

Indkaldelser af forslag i henhold til arbejdsprogrammet for særprogrammet »Mennesker« 2013 under det syvende rammeprogram for forskning, teknologisk udvikling og demonstration

(2013/C 75/05)

Der gøres herved bekendt, at der indkaldes forslag under arbejdsprogrammet »Mennesker« 2013 for Det Europæiske Fællesskabs syvende rammeprogram for forskning, teknologisk udvikling og demonstration (2007 til 2013).

Der indkaldes forslag til som anført nedenfor. Indsendelsesfrister og budgetrammer oplyses i selve indkaldelsen, der offentliggøres på det relevante websted i Europa-Kommissionen.

Særprogrammet »Mennesker«:

Indkaldelsens titel	Indkaldelsens nr.
Stipendier inden for Europa	FP7-PEOPLE-2013-IEF
Internationale modtagelsesstipendier	FP7-PEOPLE-2013-IIF
Internationale rejsestipendier	FP7-PEOPLE-2013-IOF

Disse forslagsindkaldelser henhører under arbejdsprogrammet 2013, som Kommissionen vedtog ved afgørelse C(2012) 4561 af 9. juli 2012.

Nærmere oplysninger om indkaldelsen, arbejdsprogrammet samt vejledning for ansøgere om indsendelse af forslag kan fås via Europa-Kommissionens websted herom.

DET EUROPÆISKE PERSONALEUDVÆLGELSESKONTOR (EPSO)

MEDDELELSE OM ALMINDELIG UDVÆLGELSESPRØVE

(2013/C 75/06)

Det Europæiske Personaleudvælgelseskantor (EPSO) afholder en almindelig udvælgelsesprøve:

EPSO/AD/249/13 — Administratorer (AD 7) inden for følgende fagområder

- 1) Makroøkonomi
- 2) Finansøkonomi

Meddelelsen om udvælgelsesprøven er offentliggjort på 23 sprog i Den Europæiske Unions Tidende C 75 A af 14. marts 2013.

Der findes yderligere oplysninger på EPSO's hjemmeside <http://blogs.ec.europa.eu/eu-careers.info/>

RETSLIGE PROCEDURER

EFTA-DOMSTOLEN

DOMSTOLENS DOM

af 22. november 2012

i sag E-17/11

Aresbank SA mod Landsbankinn hf., Fjármálaeftirlitið (finansilsynet) og den islandske stat

(direktiv 94/19/EF — direktiv 2000/12/EF — direktiv 2006/48/EF — antagelighed — national lovgivning til gennemførelse af EØS-ret med henblik på regulering af rent interne situationer — begrebet indskud — interbanklån — gensidig anerkendelse af en tilladelse til at optage og udøve virksomhed som kreditinstitut — anvendelse af afgørelser truffet af Det Blandede EØS-udvalg)

(2013/C 75/07)

I Sag E-17/11 Aresbank SA mod Landsbankinn hf., Fjármálaeftirlitið (finansilsynet) og den islandske stat har Hæstiréttur Íslands (Islands højesteret) i medfør af artikel 34 i aftalen mellem EFTA-staterne om oprettelse af en tilsynsmyndighed og en domstol indgivet anmodning til Domstolen vedrørende fortolkningen af begrebet indskud i artikel 1, stk. 1, i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 94/19/EF om indskudsgarantiordninger. Domstolen, sammensat af præsidenten Carl Baudenbacher og dommerne Per Christiansen (refererende dommer), og Páll Hreinsson, har afsagt dom i sagen den 22. november 2012. Domskonklusionen lyder således:

- 1) Artikel 1, stk. 1, i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 94/19/EF om indskudsgarantiordninger skal fortolkes således, at midler, som et långivende kreditinstitut leverer til et låntagende kreditinstitut, og som skal tilbagebetales på en forud fastsat dato sammen med renter, som er blevet forhandlet specifikt, betragtes som et indskud i henhold til nævnte bestemmelse. Dette gælder også, selv om midlerne ikke er indsat på en særlig konto i det långivende kreditinstituts navn, det låntagende kreditinstitut ikke har udfærdiget nogen særlige dokumenter, hvori modtagelsen af midlerne er registreret, og ikke har betalt præmier for midlerne til indskyder- og investoregarantifonden, og midlerne ikke af det låntagende kreditinstitut er bogført som et indskud.

Imidlertid kan sådanne midler, der overføres fra et kreditinstitut til et andet i henhold til en låneaftale, udgøre indskud, der ikke er omfattet af de garantiordninger, der er fastlagt i direktiv 94/19/EF. Derfor er sådanne midler ikke berettigede til tilbagebetaling i henhold til nævnte direktiv. Der kan følgelig sondres mellem en funktionel definition af berettigede indskud i henhold til direktiv 94/19/EF, som bygger på artikel 1, stk. 1, læst i lyset af artikel 2, og en teknisk definition, der også omfatter indskud, som ikke er omfattet af de garantiordninger, der er fastlagt i direktiv 94/19/EF, og således ikke berettigede til tilbagebetaling. Det tilkommer den nationale ret at afgøre, om der skal anvendes en teknisk eller en funktionel definition af indskud i den nationale lovgivning i forbindelse med den foreliggende sag.

- 2) For at fastslå, om et lån mellem to kreditinstitutter i EØS er et indskud som omhandlet i artikel 1, stk. 1, i direktiv 94/19/EF, har det ingen betydning, om hjemstaten for den låntagende bank har benyttet sig af den mulighed, der er omhandlet i artikel 7, stk. 2, i direktiv 94/19/EF, til at udelukke indskud fra finansieringsinstitutter fra indskudsgaranti.
- 3) Når et kreditinstitut, der udlåner midler på interbankmarkedet, er bemyndiget til at modtage indskud fra offentligheden, har det ingen betydning for, om et interbanklån fra dette institut til et andet kreditinstitut kan kvalificeres som et indskud i henhold til artikel 1, stk. 1, i direktiv 94/19/EF, at det ikke modtager sådanne indskud, men finansierer sin virksomhed ved hjælp af bidrag fra ejeren og gennem udstedelse af

finansielle instrumenter, hvorefter det viderelåner pengene på interbankmarkedet, medmindre det pågældende instituts bemyndigelse til at optage og udøve virksomhed som kreditinstitut er blevet trukket tilbage af den kompetente myndighed.

DOMSTOLENS DOM**af 30. november 2012****i sag E-19/11****Vín Trío ehf. mod den islandske stat**

(Frie varebevægelser — antagelighed — produktdekning — EØS-aftalens artikel 11 og 16 — statslige handelsmonopoler — regler om monopoler og deres funktion — produktudvælgelsesregler — afvisning af at sælge alkoholholdige drikkevarer, der indeholder stimulanter som koffein — diskriminering mellem indenlandske og importerede produkter — ingen indenlandsk produktion)

(2013/C 75/08)

I sag E-19/11 Vín Trío ehf. mod den islandske stat, hvor *Héraðsdómur Reykjavíkur* (Reykjavík herredsret) i henhold til artikel 34 i aftalen mellem EFTA-staterne om oprettelse af en tilsynsmyndighed og en domstol har anmodet domstolen om en rådgivende udtalelse om, hvorvidt det strider mod EØS-aftalens artikel 11 og 16, hvis et statsligt monopol på detailsalg af alkohol kan nægte at modtage alkoholiske drikke, der indeholder stimulanter som koffein, til salg i sine detailforretninger, har domstolen, sammensat af Carl Baudenbacher (præsident), Per Christiansen (refererende dommer) og Páll Hreinsson, dommere, den 30. november 2012 afsagt følgende dom, hvoraf det i konklusionen bestemmes:

Det strider ikke mod EØS-aftalens artikel 16, stk. 1, hvis en EØS-stat i sin lovgivning eller gennem forvaltningsakter fastsætter, at et organ, som har statsligt monopol på detailsalg af alkohol, kan nægte at modtage alkoholiske drikke, der indeholder stimulanter som koffein, til salg i sine detailforretninger.

En sådan udvælgelsesregel skal dog finde samme anvendelse på indenlandske og importerede alkoholholdige drikkevarer, der indeholder stimulanter. Hvis der som i det foreliggende tilfælde ikke er nogen indenlandsk produktion, og udvælgelsesreglen ikke har til formål at beskytte indenlandsk produktion af lignende produkter, kan reglen ikke anses for at stille aktører og produkter fra andre EØS-stater ringere.

Anmodning fra Fürstliches Landgericht af 31. oktober 2012 om en rådgivende udtalelse fra EFTA-Domstolen i sagen Beatrix Koch, Dipl. Kfm. Lothar Hummel og Stefan Müller mod Swiss Life (Liechtenstein) AG

(Sag E-11/12)

(2013/C 75/09)

Fürstliches Landgericht (Liechtenstein) indgav ved brev af 31. oktober 2012 en anmodning, som justitskontoret modtog den 8. november 2012, om en rådgivende udtalelse i sagen Beatrix Koch, Dipl. Kfm. Lothar Hummel og Stefan Müller mod Swiss Life (Liechtenstein) AG vedrørende følgende spørgsmål:

- 1) Henviser »forsikringsaftaler tilknyttet investeringsfonde« som defineret i Bilag III A a.11 og a.12 i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2002/83/EF af 5. november 2002 om livsforsikring udelukkende til andele (»investeringsfonde«) ifølge Rådets direktiv 85/611/EØF af 20. december 1985 om samordning af love og administrative bestemmelser om visse institutter for kollektiv investering i værdipapirer (investeringsinstitutter), eller finder bilag III A a.11 og a.12 også anvendelse, f.eks. når ydelserne fra en livsforsikringsaftale er knyttet til et aktieindeks eller en anden referenceværdi?
- 2) Hvis Domstolen besvarer spørgsmål 1 således, at Bilag III A a.11 og a.12 i direktiv 2002/83/EF ikke begrænser »forsikringsaftaler tilknyttet investeringsfonde« til investeringselskaber (»investeringsfonde«) ifølge direktiv 85/611/EØF:
 - 2.1. Forpligter direktiv 2002/83/EF forsikringselskaber til at give forsikringstagere råd eller meddelelse om oplysningerne i Bilag III i det omhandlede direktiv?
 - 2.2. Er oplysningspligten ifølge Bilag III A a.11 i direktiv 2002/83/EF opfyldt i tilstrækkelig grad, hvis forsikringselskabet oplyser om værdipapirernes identifikationsnummer (WKN), eller hvad indebærer »definition af andelene« med hensyn til opfyldelse af oplysningspligten? Der mindes om, at den medlemsstat, hvor forpligtelsen består, ikke af forsikringselskaberne kan kræve yderligere oplysninger, jf. artikel 36, stk. 3, i direktiv 2002/83/EF.
 - 2.3. Er oplysningspligten ifølge Bilag III A a.12 i direktiv 2002/83/EF opfyldt i tilstrækkelig grad, hvis forsikringselskabet oplyser om værdipapirernes identifikationsnummer (WKN), eller skal der gives mere detaljerede oplysninger? Der mindes om, at den medlemsstat, hvor forpligtelsen består, ikke af forsikringselskaberne kan kræve yderligere oplysninger, jf. artikel 36, stk. 3, i direktiv 2002/83/EF.
- 3) Er det ifølge artikel 36, stk. 1, i direktiv 2002/83/EF obligatorisk for forsikringselskabet at afgive de oplysninger, der er nævnt i Bilag III A, eller er det tilstrækkeligt, hvis forsikringstageren modtager disse oplysninger af tredjemand, f.eks. en forsikringsmægler, jf. Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2002/92/EF af 9. december 2002 om forsikringsformidling?
- 4) Kræves det ifølge direktiv 2002/83/EF, at medlemsstaterne gennemfører artikel 36 på en sådan måde, at forsikringstagerne erhverver et civilretligt krav over for forsikringselskabet, der forpligter det til at meddele oplysninger ifølge Bilag III, eller er det tilstrækkeligt for gennemførelsen i national lov, at en misligholdelse af forpligtelsen til at meddele oplysninger ifølge direktivets Bilag III kun er omfattet af sanktioner pålagt af et tilsynsorgan, f.eks. en bøde, inddragelse af en tilladelse eller en anden lignende foranstaltning?

PROCEDURER VEDRØRENDE GENNEMFØRELSEN AF
KONKURRENCEPOLITIKKEN

EUROPA-KOMMISSIONEN

Anmeldelse af en planlagt fusion

(Sag COMP/M.6870 — GE/Munich Re/Iberdrola Renovables France)

Behandles eventuelt efter den forenklede procedure

(EØS-relevant tekst)

(2013/C 75/10)

1. Den 7. marts 2013 modtog Kommissionen i overensstemmelse med artikel 4 i Rådets forordning (EF) nr. 139/2004 ⁽¹⁾ en anmeldelse af en fusion, hvorved General Electric Company (»GE«, USA) og Münchener Rückversicherungs-Gesellschaft Aktiengesellschaft i München (»Munich Re«, Tyskland) gennem opkøb af aktier erhverver indirekte fælles kontrol over Iberdrola Renovables France S.A.S. (»Iberdrola Renovables France«, Frankrig), jf. artikel 3, stk. 1, litra b), i Fusionsforordningen.

2. De deltagende virksomheder er aktive på følgende områder:

- GE: globalt selskab med diversificeret produktions-, teknologi- og servicevirksomhed. GE Capital, som er den relevante forretningsenhed i den anmeldte fusion, investerer globalt i energiaktiver
- Munich Re: multinationalt (gen)forsikringselskab. MR RENT-Investment GmbH, som er Munich Res relevante datterselskab i den anmeldte fusion, har investeringer i sektorer for vedvarende energi og ny miljøteknologi
- Iberdrola Renovables France: driver vindmølleparker på land og har ejerandele i selskaber, der er aktive i sektoren for vedvarende energi i Frankrig.

3. Efter en foreløbig gennemgang af sagen finder Kommissionen, at den anmeldte fusion muligvis falder ind under EF-fusionsforordningen. Den har dog endnu ikke taget endelig stilling hertil. Det bemærkes, at denne sag eventuelt vil blive behandlet efter den forenklede procedure i overensstemmelse med Kommissionens meddelelse om en forenklet procedure til behandling af visse fusioner efter EF-fusionsforordningen ⁽²⁾.

4. Kommissionen opfordrer hermed alle interesserede til at fremsætte deres eventuelle bemærkninger til den planlagte fusion.

Bemærkningerne skal være Kommissionen i hænde senest ti dage efter offentliggørelsen af denne meddelelse og kan med angivelse af sagsnummer COMP/M.6870 — GE/Munich Re/Iberdrola Renovables France sendes til Kommissionen pr. fax (+32 22964301), pr. e-mail til COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu eller pr. brev til følgende adresse:

Europa-Kommissionen
Generaldirektoratet for Konkurrence
Registreringskontoret for Fusioner
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ EUT L 24 af 29.1.2004, s. 1 (»EF-Fusionsforordningen«).

⁽²⁾ EUT C 56 af 5.3.2005, s. 32 (»Meddelelsen om en forenklet procedure«).

<u>Informationsnummer</u>	Indhold (fortsat)	Side
2013/C 75/08	Domstolens dom af 30. november 2012 i sag E-19/11 — Vín Trío ehf. mod den islandske stat (<i>Frie varebevægelser — antagelighed — produktdekning — EØS-aftalens artikel 11 og 16 — statslige handelsmonopoler — regler om monopoler og deres funktion — produktudvælgelsesregler — afvisning af at sælge alkoholholdige drikkevarer, der indeholder stimulanter som koffein — diskriminering mellem indenlandske og importerede produkter — ingen indenlandsk produktion</i>)	15
2013/C 75/09	Anmodning fra Fürstliches Landgericht af 31. oktober 2012 om en rådgivende udtalelse fra EFTA-Domstolen i sagen Beatrix Koch, Dipl. Kfm. Lothar Hummel og Stefan Müller mod Swiss Life (Liechtenstein) AG (Sag E-11/12)	16

PROCEDURER VEDRØRENDE GENNEMFØRELSEN AF KONKURRENCEPOLITIKKEN

Europa-Kommissionen

2013/C 75/10	Anmeldelse af en planlagt fusion (Sag COMP/M.6870 — GE/Munich Re/Iberdrola Renovables France) — Behandles eventuelt efter den forenkede procedure ⁽¹⁾	17
--------------	--	----



⁽¹⁾ EØS-relevant tekst

ABONNEMENTSPRISER 2013 (ekskl. moms, inkl. normale forsendelsesomkostninger)

EU-Tidende, L- + C-udgaven, kun papirudgave	22 officielle EU-sprog	1 300 EUR pr. år
EU-Tidende, L- + C-udgaven, papirudgave + årlig dvd	22 officielle EU-sprog	1 420 EUR pr. år
EU-Tidende, L-udgaven, kun papirudgave	22 officielle EU-sprog	910 EUR pr. år
EU-Tidende, L- + C-udgaven, månedlig kumulativ dvd	22 officielle EU-sprog	100 EUR pr. år
Supplement til EUT (S-udgaven), udbud og offentlige kontrakter, dvd, 1 udgave pr. uge	Flersproget: 23 officielle EU-sprog	200 EUR pr. år
EU-Tidende, C-udgaven — udvælgelsesprøver	Sprog iht. udvælgelsesprøve(r)	50 EUR pr. år

Den Europæiske Unions Tidende, der udkommer på EU's officielle sprog, fås i abonnement i 22 sprogudgaver. EU-Tidende omfatter L-udgaven (retsforskrifter) og C-udgaven (meddelelser og oplysninger).

Der abonneres særskilt på hver sprogudgave.

I henhold til Rådets forordning (EF) nr. 920/2005, offentliggjort i EU-Tidende L 156 af 18. juni 2005, er Den Europæiske Unions institutioner midlertidigt fritaget for forpligtelsen til at udarbejde og offentliggøre alle retsakter på irsk. Irske udgaver af EU-Tidende vil derfor blive markedsført særskilt.

Abonnementet på supplementet til EU-Tidende (S-udgaven (udbud og offentlige kontrakter)) omfatter alle udgaver på de 23 officielle sprog på én dvd.

Abonnenter på *Den Europæiske Unions Tidende* kan uden ekstra omkostninger rekvirere eksemplarer af diverse bilag til EU-Tidende (C ... A-udgaver). Abonnenterne gøres opmærksom på udgivelsen af bilagene ved hjælp af »meddelelser til læserne« i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Salg og abonnementer

Betalingsabonnementer på diverse tidsskrifter, som f.eks. *Den Europæiske Unions Tidende*, kan købes gennem vore salgsganter. Listen over salgsganterne findes på internettet:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_da.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) giver direkte og gratis adgang til EU-retten. Via dette netsted kan man konsultere *Den Europæiske Unions Tidende*, og netstedet indeholder endvidere traktaterne, retsforskrifter, retspraksis og forberedende retsakter.

Yderligere oplysninger om Den Europæiske Union findes på: <http://europa.eu>



Den Europæiske Unions Publikationskontor
2985 Luxembourg
LUXEMBOURG

DA